

# DIN EN ISO 6185-4:2020-08 (D)

**Aufblasbare Boote - Teil 4: Boote mit einer Gesamtlänge zwischen 8 m und 24 m mit einer Motorleistung von 15 kW und mehr (ISO 6185-4:2011, korrigierte Fassung 2014-08-01); Deutsche Fassung EN ISO 6185-4:2018**

---

| <b>Inhalt</b>  | <b>Seite</b> |
|--|--------------|
| Europäisches Vorwort.....  | 4            |
| Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2013/53/EU..... | 5            |
| Vorwort .....  | 8            |
| Einleitung .....   | 9            |
| 1 Anwendungsbereich.....   | 11           |
| 2 Normative Verweisungen .....   | 11           |
| 3 Begriffe .....   | 13           |
| 4 Symbole .....  | 14           |
| 5 Werkstoffe .....   | 15           |
| 5.1 Allgemeines.....   | 15           |
| 5.2 Werkstoffe, die den Auftriebsschlauch bilden.....  | 15           |
| 5.2.1 Anforderungen.....   | 15           |
| 5.2.2 Prüfverfahren.....   | 16           |
| 5.3 Holz .....   | 17           |
| 5.3.1 Allgemeines.....   | 17           |
| 5.3.2 Sperrholz.....   | 17           |
| 5.3.3 Holzbalken für die Konstruktion .....  | 18           |
| 5.4 Bauteile aus Metall.....   | 18           |
| 5.5 Glasfaserverstärkte Kunststoffe.....   | 18           |
| 5.6 Andere Werkstoffe.....   | 18           |
| 5.7 Schwimmfähige Materialien für den Gebrauch in schaumstoffgefüllten Auftriebsschläuchen.....  | 18           |
| 5.7.1 Allgemeines.....   | 18           |
| 5.7.2 Prüfungen .....  | 18           |
| 6 Funktionelle Bauteile.....   | 19           |
| 6.1 Konditionierung .....  | 19           |
| 6.2 Auftriebsschlauch- und Schiffsrumpfbeschläge (mit dem Auftriebsschlauch verbundene Teile) .....  | 19           |
| 6.2.1 Allgemeines.....   | 19           |
| 6.2.2 Prüfverfahren.....   | 20           |
| 6.3 Ventile (soweit zutreffend) .....  | 20           |
| 6.3.1 Aufpumpen.....   | 20           |
| 6.3.2 Ablassen .....   | 20           |
| 6.4 Heckspiegel .....  | 21           |
| 6.5 Entwässerung des Schiffsrumpfes .....  | 21           |
| 6.6 Fernsteuerungssystem (wenn als Standard- oder Zusatzausrüstung angeboten) .....  | 21           |
| 6.7 Schlepp-, Anker- und Festmachpoller.....   | 21           |
| 6.8 Sitzgelegenheiten und Befestigungssysteme (wenn als Standard oder Zusatzausrüstung angeboten).....   | 21           |
| 6.9 Elektrische Anlagen (wenn als Standard- oder Zusatzausrüstung angeboten) .....   | 21           |
| 6.10 Motor und Motorraum .....   | 22           |

|        |  |    |
|--------|--|----|
| 6.10.1 | Innenbordmotor.....  | 22 |
| 6.10.2 | Kraftstoffsysteme.....   | 22 |
| 6.11   | Belüftung von Benzinmotoren und Benzintanks (soweit anwendbar).....        | 22 |
| 6.12   | Hebevorrichtungen (falls anwendbar).....                                   | 22 |
| 6.13   | Brandschutz (soweit anwendbar).....  | 22 |
| 6.14   | Öffnungen im Rumpf, Deck oder Aufbau.....                                  | 22 |
| 6.15   | Gasanlagen.....  | 22 |
| 6.16   | Positionslichter.....  | 23 |
| 6.17   | Schutz gegen Gewässerverschmutzung.....                                    | 23 |
| 6.18   | Geräuschemission (für Innenbordmotoren ohne integriertes Abgassystem)..... | 23 |
| 7      | Sicherheitstechnische Anforderungen an das zusammengebaute Boot.....       | 23 |
| 7.1    | Höchstzulässige Personenzahl (begrenzte Besatzungszahl).....               | 23 |
| 7.2    | Berechnung der Motorleistung.....  | 23 |
| 7.3    | Maximale Manövriergeschwindigkeit (soweit anwendbar).....                  | 23 |
| 7.3.1  | Anforderungen.....   | 23 |
| 7.3.2  | Prüfverfahren (für beide Prüfungen).....                                   | 24 |
| 7.3.3  | Quick-Turn-Prüfung.....  | 25 |
| 7.3.4  | Ausweichprüfung.....   | 25 |
| 7.4    | Statische Stabilität des Bootes.....                                       | 26 |
| 7.5    | Höchstzulässige Nutzlast.....  | 27 |
| 7.6    | Anforderungen an den Auftrieb.....   | 28 |
| 7.6.1  | Gesamtauftriebsvolumen.....  | 28 |
| 7.6.2  | Bestimmung des Auftriebs.....  | 28 |
| 7.6.3  | Schwimmhöhe bei Überflutung.....   | 28 |
| 7.7    | Anordnung der Auftriebskammern (Auftriebsschläuche).....                   | 29 |
| 7.8    | Nenndruck (aufblasbare Auftriebsschläuche).....                            | 29 |
| 7.9    | Festigkeit des aufblasbaren Auftriebsschlauches.....                       | 29 |
| 7.9.1  | Allgemeines.....   | 29 |
| 7.9.2  | Prüfverfahren.....   | 30 |
| 7.10   | Verhinderung und Bergung von Mann über Bord.....                           | 30 |
| 7.11   | Sichtfeld aus dem Steuerstand.....   | 30 |
| 7.12   | Vorrichtung für ein Rettungsfloß bzw. Rettungsflöße.....                   | 31 |
| 7.13   | Lenzen.....  | 31 |
| 7.13.1 | Allgemeines.....   | 31 |
| 7.13.2 | Selbstlenz-Prüfanforderung.....  | 31 |
| 7.13.3 | Prüfverfahren.....   | 31 |
| 7.13.4 | Selbstlenz-Berechnungsanforderungen.....                                   | 31 |
| 7.14   | Festigkeitsprüfung der Auftriebsschlauchbefestigung (nur Typprüfung).....  | 31 |
| 7.14.1 | Allgemeines.....   | 31 |
| 7.14.2 | Anforderung.....   | 31 |
| 7.14.3 | Prüfverfahren A.....   | 31 |
| 7.14.4 | Prüfverfahren B.....   | 33 |
| 7.15   | Festigkeit des Rumpfes (nur Typprüfung).....                               | 33 |
| 7.16   | Festigkeit von werkseitig eingebautem Hauptzubehör.....                    | 34 |
| 7.16.1 | Allgemeines.....   | 34 |
| 7.16.2 | Anforderung.....   | 34 |
| 7.16.3 | Prüfverfahren A.....   | 34 |
| 7.16.4 | Prüfverfahren B.....   | 35 |
| 8      | Typschild(er).....   | 35 |
| 9      | Betriebsanleitung.....   | 36 |
| 10     | Standardausrüstung.....  | 37 |
|        | Anhang A (informativ) Typisches Boot der Kategorie IX.....                 | 38 |
|        | Anhang B (informativ) Typisches Boot der Kategorie X.....                  | 39 |
|        | Literaturhinweise.....   | 40 |